



7^{ème} Coupe Mondiale de fleurets cadets Epreuve Fédérale Open, FHC/FDC /Circuit européen [Individuel: 28 & 29 NOVEMBRE 2009] [Equipes: 30 NOVEMBRE 2009]

**7th "Cadet" Men and Women Foil World Cup in Cabriès
Individual: Saturday the 28th and Sunday the 29th of Nov.2009
Teams Tournaments: Monday the 30th 2009**

En 1988 déjà, les Championnats du Monde d'escrime cadets se déroulaient à Cabriès...

In 1988, the Cadets world championship took place in Cabriès...

Pour la septième année consécutive, la section Escrime de l'Olympique Cabriès Calas, en collaboration avec la Confédération Européenne d'Escrime, la Fédération Française d'Escrime, la Municipalité de Cabriès, la Ligue de Provence, le Conseil Général des Bouches-du-Rhône, la Région PACA et la Communauté du Pays d'Aix, organise les samedi 28 et dimanche 29 Novembre 2009 sa septième Coupe Mondiale de fleuret cadets ouverte aux garçons et aux filles, individuelle et par équipes (Lundi 30/11).

For the sixth consecutive year, the Fencing section of "l'Olympique Cabriès Calas", with the cooperation of the European Fencing Confederation, the French Union of fencing, the Municipality of Cabriès, the league of Provence, the General Council of our region and communities of the Country of Aix, organizes on, Saturday 28th and Sunday 29th of November 2009 its 7th Foil World Cup opened to boys and girls cadet, individual and by teams (on Monday 30/11)

Ce tournoi, épreuve fédérale open, manche du circuit européen cadet 2009, comptant pour la sélection de l'équipe de France aux Championnats d'Europe Cadets de fleuret masculin et féminin, progresse chaque année en importance :

This tournament, counting for the selection of the French Team in the Younger foil world championships, and for the European ranking, increases every year :

- 2004 11 nations 142 tireurs
- 2005 19 nations 310 tireurs
- 2006 24 nations 390 tireurs
- 2007 25 nations 568 tireurs
- 2008 25 nations 711 tireurs

- 2004 11 countries 142 fencers
- 2005 19 countries 310 fencers
- 2006 24 countries 390 fencers
- 2007 25 countries 568 fencers
- 2008 25 countries 711 fencers

Nous attendons pour cette nouvelle édition, la participation de plus de 30 nations (dont la Russie, le Japon, les Etats-Unis...) et près de 700 tireurs garçons et filles.

For the next edition, we hope the participation of more than 30 nations (Russia, Japan, USA,...) and again near to 700 fencers (boys and girls)

Catégories

Categories

La Coupe Mondiale de Cabriès est ouverte à tous les escrimeurs cadets, minimes surclassés et Benjamins double surclassés, garçons et filles français et étrangers. Les tireurs devront posséder une licence de leur Fédération d'Escrime et être nés entre 1993 et 1997.

The World Cup of Cabriès is opened to all the cadet (and younger with medical agreement) fencers, the foreign boys and girls as well as to the French younger fencers. The marksmen will have to possess a license of their Union of Fencing and have been born between 1993 and 1997



Formule

Competition organisation

Cadeaux de bienvenue à chaque participant.

Presents of welcome to every participant.

Tournoi individuel
Samedi 28 et dimanche 29 Novembre 2009
(garçons et filles)

Individual Tournament
Saturday 28 & Sunday 29
November 2009 (boys and girls)

Seront qualifiés directement pour le dimanche, les 32 premiers tireurs français du classement national actualisé avant l'épreuve ainsi que les 32 premiers tireurs étrangers du classement établi FIE, CEE. Nous établirons la liste de ces 32 tireurs étrangers au soir du jour limite d'inscription (le 25/11). Les poules garçons et la formule définitive seront établies le jeudi 26 sur la base des inscriptions clôturées la veille.

Will be qualified directly to the Sunday tournament (without fencing on Saturday) the first 32 French fencers (current ranking) and the first 32 foreign fencers (Juniors and Cadets FIE & CEE current ranking). We'll publish the list of these 32 foreign fencers after the limit date of registration (on November 25). The pools for the boys competition on Saturday, and the final formula will be issued on Thursday 26th, one day after the registrations limit date.

Pour les autres tireurs non qualifiés pour le dimanche, début du tournoi le samedi à 8 heures. Un tour de poule le samedi en deux vagues. Tableau d'élimination directe à 256 tireurs pour les garçons et 128 pour les filles. 64 tireurs qualifiés pour le dimanche.

For other fencers no qualified for Sunday, the tournament will start on Sunday at 8.00.

1 Tour de poule le dimanche et tableau d'élimination directe avec ou sans repêchage (en 3 reprises de 3 minutes ou 15 touches sans écart). Finale à 8. Récompenses de qualité aux huit premiers tireurs.

One round of pools in two waves. Direct elimination for 256 boys and 128 girls. 64 boys and 64 girls to be qualified for Sunday.

Le matériel et les équipements devront être conformes aux règles de la FFE ou de la FIE. Le samedi, pas d'utilisation de bavette électrique. Bavette électrique obligatoire le dimanche

On Sunday one round of pool and a direct elimination table with or without extra heat (matches in 3 periods of 3 minutes with 15 hits). A final of 8 fencers. Reward for quality to the first eight marksmen.

Le Directoire Technique tranchera sans appel, les cas non prévus au présent règlement. Il sera composé sur place avec les délégués français et étrangers.

On Saturday, Equipment and clothing must conform to the French Fencing Federation regulations (or FIE). On Saturday, the electric bib will not be used. Electric bib will be compulsory used on Sunday.

A Technical Delegation will make decisions independently for all situations not dealt with by this document. The Technical Delegation will be created at the competition with French and foreign delegates.

Tournoi par équipes
Lundi 30 Novembre 2009

Tournoi masculin et féminin. Equipes de trois tireurs. Ouvert aux équipes nationales et aux équipes de club. 1 Tour de poule puis tableau d'élimination directe avec matches de classement.

Teams Tournament
Monday 30 November 2009

Opened for boys and girls. Teams of 3 fencers. For National teams and club teams. 1 round of pool, then direct elimination table with ranking matches.





Horaires

Vendredi 27 Novembre

17h-21h : Confirmation obligatoire des inscriptions pour les garçons non qualifiés directement pour le dimanche + Paiement inscription. Au complexe Raymond Martin

Samedi 28 Novembre (open)

08h00 : Début des assauts Garçons directement sur les pistes
12h-15h : Confirmation obligatoire des inscriptions pour toutes les filles et pour les garçons directement qualifiés pour le dimanche + Paiement inscription. Au complexe Raymond Martin
13h00 : Début du tableau préliminaire garçons
16h00 : Début des assauts Filles directement sur les pistes
19h00 : Début du tableau préliminaire filles

Dimanche 29 Novembre (sur qualification)

08h00 : Début des assauts Garçons directement sur les pistes
10h00 : Début des assauts Filles directement sur les pistes
18h00 : Finales

Horaries

Friday, the 27th of November

17h-21h : *Compulsory confirmation of the registration (only for the boys who have to compete on Saturday) + Fee Payment . At the Venue : Complexe Raymond Martin*

Saturday, the 29th of November

08:00 am: *First turn of charges for the boys. Go directly to the lanes.*
12h-15h : *Compulsory confirmation of the registration (for the girls and for the 64 boys directly qualified for Sunday) + Fee Payment . At the Venue : Complexe Raymond Martin*
13:00 pm: *First turn of direct elimination (boys)*
16:00 Pm: *First turn of charges for the girls. Go directly to the lanes.*
19:00 pm: *First turn of direct elimination (girls).*

Sunday, the 30th of November

08:00 am: *First turn of charges for the boys. Go directly to the lanes.*
10:00 am: *First turn of charges for the girls. Go directly to the lanes.*
18:00 pm: *Finals*

Lieu

Venue

Complexe sportif Raymond Martin
Plaine du Boulard, Chemin du Pan Perdu.
13480 Cabriès, France.
TEL/ FAX +33 4 42 22 57 07

Hébergement

- Hôtel Pulmann Marseille-Aéroport
- Hôtel Ibis Marseille-Aéroport
- Hôtel Novotel Marseille-Aéroport

Ces trois hôtels du groupe Accor pratiquent des tarifs préférentiels et seront desservis depuis la Gare Aix TGV et l'Aéroport de Marseille-Provence par une navette qui permettra aussi de se rendre sur les lieux de la compétition.

Attention : aucun autre hôtel ne sera desservi par la navette.

Coordonnées, tarifs et formulaires de réservation sur le site internet de la compétition.

Accommodation

- *Hôtel Pulmann Marseille-Aéroport*
- *Hôtel Ibis Marseille-Aéroport*
- *Hôtel Novotel Marseille-Aéroport*

These three hotels of Accor Group propose preferential (cheap) tariffs and will be served by a shuttle from the Aix TGV Railway Station & Marseille-Provence Airport and then to go to the competition venue.

Be careful ! Any other hotel will be served by the shuttle.

All datas, prices and bill for reservation to be found on our website .





Transports

Un service de navettes fonctionnera pendant tout le week-end. De l'aéroport Marseille Provence et la gare Aix en Provence TGV (la gare de Marseille St Charles n'est pas desservie) vers les hôtels cités plus haut (et uniquement) puis retour vers ces sites pour les départs.

Les jours de compétition, les navettes transporteront les personnes des hôtels au lieu de compétition et retour.

Une participation de 10€ par personne est demandée pour l'utilisation des navettes sur l'ensemble du week-end. Toute personne transportée devra acquitter cette participation (escrimeurs et accompagnateurs).

La réservation et le paiement devront s'effectuer à l'avance par courrier et chèque à l'adresse ci-dessous

Transports

A shuttle will run during all the week-end. from Marseille-Provence Airport and the Aix en Provence " TGV " railway station (St Charles station in Marseille will not be deserved) to the above hotels (and only those) then back for departure.

On Saturday and Sunday, the shuttles will go from the hotels to the venue and back.

The fee for using shuttles during the whole week-end will be by 10€ / person.

Any person who wants to use shuttles will have to pay this fee.

This amount of 10€ has to be paid only one time to use shuttles during all the week-end.

You will pay the fee for the shuttles at the same time you will confirm your registration at the venue (Friday 27 , 18h-21h for the boys - Saturday 28 , 12-15h for the girls.)

Engagements

Les engagements des tireurs et des arbitres devront être effectués en ligne sur le site de la Confédération Européenne d'Escrime **avant le 25 novembre au soir.**

Entries

Registrations for fencers and referees have to be made on line at the Confédération Européenne d'Escrime website before the November 25th evening.

www.eurofencing.info/registration

www.eurofencing.info/registration

OCC ESCRIME

Foyer rural, plaine du Boulard - 13480 Cabriès, France
Tél. : (+33) 4 42 22 57 07 - Fax : (+33). 4 42 22 57 07
Email : cabriesescrime@orange.fr
Site Internet / Web site : www.occescrime.free.fr

Inscriptions, Arbitres

Aucun engagement ne sera pris sur place.

Un droit d'engagement de 15 euros sera perçu par tireur.
Un droit d'engagement de 30 euros sera perçu par équipe.

Les droits d'inscriptions seront à acquitter sur place au moment de la confirmation de la participation : le vendredi 27 entre 17h et 21h pour les garçons non qualifiés pour le dimanche, le samedi 28 entre 12h et 15h pour toutes les filles et les garçons directement qualifiés pour le dimanche.

Obligation de fournir un arbitre pour 4 tireurs engagés.

Registration fee, Referee

No entries will be accepted on the spot. The entry fee for each fencer is 15 euros. In case of fencers' absence of a club committed to participate, representatives for the club, or the other present fencers have to fulfil expenses of commitment for all the registered fencers; If not, the present fencers of this club could be excluded from the competition. The entry fee for each team is 30 euros. Registration fees have to be paid at the venue when confirming the participation : on Friday 27 between 18 & 21 h for the boys who have to fence on Saturday, on Saturday 28 between 12 & 15h for the girls and the 64 already directly qualified for Sunday.

It's compulsory to give a referee for 4 fencers of the same nation and more.

